

ОТЗЫВ НАУЧНОГО РУКОВОДИТЕЛЯ
о диссертационном исследовании Ли Вэньжуй
на соискание ученой степени кандидата филологических наук
по специальности 10.02.01 – русский язык на тему «Внешность человека в русской
паремиологической картине мира: лингвокультурологический аспект (на фоне
китайского языка)»

Ли Вэньжуй во время обучения, как в магистратуре, так и в аспирантуре проявляла склонность к научно-исследовательской работе. Сферу ее интересов составляла фразеология, фразеография, паремиология, паремиография и лингвокультурология. На данном этапе это состоявшийся молодой исследователь с широким научным кругозором.

Все годы обучения в аспирантуре Ли Вэньжуй работала с интересом, творчески и самостоятельно. Ее характеризует стремление к тщательному анализу полученных данных и достоверности выводов, философскому осмыслению лингвистических результатов. Диссертантка не боится браться за решение сложных дискуссионных проблем, отличается работоспособностью и упорством в достижении поставленной цели.

Ли Вэньжуй постоянно совершенствует свои знания, не останавливается на достигнутом.

Выбранная ею для исследования тема отличается актуальностью и научной новизной.

В изучении паремиологической картины мира на настоящий момент больше вопросов, чем ответов. Универсальные общечеловеческие ценности/антиценности, отраженные в поговорках русского (и китайского) языков, в этом плане представляют особую сложность, т.к. их национально-специфические черты не лежат на поверхности, нужно выявить их и эксплицировать для каждого конкретного лингвокультурного сообщества для осуществления в дальнейшем успешной межкультурной коммуникации. Паремиологические единицы языка, вербализующие представление о внешности человека, характеризуются национальной детерминированностью своей семантики, особенностями прагматического компонента значения в любом языке. Поэтому особенно актуальным является их рассмотрение в лингвокультурологическом аспекте, как одного из фрагментов языковой картины мира. Разработанная диссертанткой схема лингвокультурологического анализа, а также проведенное ею исследование описания внешности человека в русской языковой картине мира, предложенные принципы паремиографического описания имеют теоретическую значимость, могут найти применение в практике преподавания РКИ, в теории и практике фразеографии, при подготовке спецкурсов по лингвокультурологии, паремиологии, паремиографии и переводоведении.

Несомненным научным достижением автора является классификация 610 пословиц русского и 465 единиц китайского языка, проведенный ею опрос и анкетирование по верификации паремиологического материала для лингвокультурологического исследования. В результате проведенного трёхступенчатого эксперимента для её работы отобрано 380 русского и 305 единиц китайского языка. Пословицы, отобранные для работы, разделены на 25 тематических групп. К личным достижениям автора относится выделение и анализ лингвокультурологически значимых групп паремий; выводы о лингвокультурологической значимости аксиологической оценки при описании пословиц; описание «изменяющегося», «положительного» и «отрицательного» аксиологических векторов как особенности именно русских пословиц на фоне их китайских аналогов, подтверждение данного положения анализом паремийного материала. Большое значение для практики преподавания русской паремиологии в иностранной аудитории имеет предложенное Ли Вэньжуй описание внешности человека через соотнесение стержневых компонентов паремий с кодами культуры (соматическим, природным, зооморфным).

Диссертационное исследование Ли Вэньжуй отличается теоретической значимостью и научной новизной, что проявляется в разработке структуры и содержания словарной статьи лингвокультурологического словаря русских паремий, ориентированных на китайских учащихся. Впервые понятие *внешность человека* на материале паремий русского и китайского языков в лингвокультурологическом аспекте раскрывается через противопоставление понятий *красота и уродство*. Все выдвигаемые Ли Вэньжуй теоретические положения аргументированы, подтверждены анализом конкретного материала. Выводы базируются на достоверном паремиологическом материале.

Диссертация Ли Вэньжуй представляет собой законченное, самостоятельное научное исследование. Ее автор продемонстрировал навыки исследовательской работы, хорошую ориентацию в научной литературе по затронутым проблемам, способность преодолевать возникающие трудности.

К.п.н, доцент кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания Санкт-Петербургского государственного университета

(Н.Е.Якименко)

ПОДПИСЬ РУКИ

Якименко Н.Е.

УДОСТОВЕРЯЮ

Ведущий специалист
по кадрам

Самойлова Е.В.

01.07.2019

